

# НОВЫЙ КОВЧЕГ

**№3**

январь-июнь  
2008

Философия  
акваскейпинга 101

Способ ограничения  
перемещения плавающих  
растений

Обслуживание внутреннего  
фильтра EHEIM 2252

Приобретаем аквариум

Интеллектуальные  
цихлиды 2008



**СОДЕРЖАНИЕ:**

От администрации	<b>2стр</b>
Философия акваскейпинга 101 <i>Перевод: Paul Green</i>	<b>3стр</b>
Способ ограничения перемещения плавающих растений <i>Михаил Богатырев</i>	<b>6стр</b>
Обслуживание внутреннего фильтра EHEIM 2252 <i>Александр Броновицкий</i>	<b>7стр</b>
Приобретаем аквариум <i>Александр Зенин</i>	<b>10стр</b>
Итоги фотоконкурса «Интеллектуальные цихлиды 2008».	<b>11стр</b>

**НОЕВ КОВЧЕГ**

третий выпуск январь-июнь 2008года

*Журнал является собственностью web ресурса АБА. Использование любых материалов, опубликованных в журнале возможно только с разрешения авторов. Обсуждение статей и материалов журнала проходит на форуме сайта <http://aqa.by>*

Организатор проекта: Александр Зенин

Над номером работали:

- консультант номера: Наталья Романович
- обложка, Татьяна Вишневецкая
- верстка номера, Александр Зенин

Администрация АБА:

- Александр Зенин
- Александр Броновицкий
- Марина Станиславиц
- Дмитрий Воеводин

**От администрации.**

Поздравляем всех участников ресурса АБА с двухлетием существования нашего маленького сообщества. Выражаем отдельную благодарность активным участникам нашего форума nata\_boa, alex, Rush, wader, Freddy, Виталь, bes1k и многим другим. Поздравляем еще раз победителей наших конкурсов этого года. Приглашаем принять активное участие [выставке-конкурсе снимков аквариумных растений](#), финал которой состоится в августе месяце. Отдельную благодарность хотим выразить за идеи, помощь в ведении форумных обсуждений и развитию ресурса нашим консультантам и модераторам: dr.moro, Marushechka, Tatami, DalasGomel.

Желаем всем аквариумистам удач, успехов и интересного опыта в аквариумистике. Присоединяйтесь к нашим дискуссиям! Спасибо всем за вашу поддержку.

# Философия акваскейпинга 101.

Перевод: *Paul Green*

Оригинал статьи: [Aquascaping Philosophy 101](#)

Steven Chong (Стивен Чонг)

Предлагаю перевод статьи Стивена Чонга "Aquascaping Philosophy 101". Это мой первый перевод, и хотя я неплохо понимаю английский, одно дело понимать, а другое переводить. Поэтому будьте снисходительны

## Рождение видов искусства

Только тысячи лет назад у человека не было почти никакой отдушины в выражении своего творческого потенциала кроме росписи пещер грязью или вырубания картин каменным долотом. Картины смогли стать такими утонченными только благодаря улучшению качества краски и полотна. Сейчас легко забыть, что бумагу и чернила тоже когда-то изобрели. Икебана, японское искусство аранжировки цветочных композиций, стало возможным только после изобретение керамики. Скульптура развивалась бок обок с совершенствованием стамесок и молотков. Художники в нашем представлении появились только после изобретения холста. Двести лет назад не было профессиональных фотографов, а полвека назад никто не знал о компьютерных графических дизайнерах.

Точно также и акваскейпинг (*англ. aquascaping, в разных источниках используются слова «аквадизайн», «аквапейзаж» - прим. перев.*) является одним из вариантов «творческого пути» (Далее в статье я использую выражения «творческий путь» и «вид искусства» взаимозаменяемо – прим. авт.), который стал доступен людям только в связи с техническим прогрессом. Последний дал нам массово производимые стеклянные емкости, мощные системы искусственного освещения, системы подачи CO<sub>2</sub> и авиаперевозки, которые позволяют получить доступ к почвам, камням, древесине и живым существам во всем мире. Я полагаю, что в мире аквариумистики найдется немало людей, которые не понимают, что акваскейпинг – не просто другой спо-

соб содержания рыб, а новая форма искусства. Думая схожим образом можно было бы утверждать, что икебана не является формой искусства только потому, что раньше горшки использовались для хранения воды, а не для цветов.

Хотя и не все отдельно взятые технологии, которые сделали возможным появления акваскейпинга, являются слишком уж современными, только недавно эти технологии были собраны воедино, чтобы сформировать новый вид искусства. Даже если отдельные техники не являются чем-то очень новым и служат традиционным целям (например, содержание рыб целыми и невредимыми, чтобы можно было насладиться наблюдением за ними), когда они используются для творчества, они приобретают иное назначение. Аквариум может быть использован по своему основному назначению, но может и служить цели акваскейпинга, а цель последнего, как и цель любого другого вида искусства, одна – поиск и создание красоты.

Люди занимаются искусством по ряду причин, но главная из них – создание красоты, и вместе с техническим прогрессом человеку откроются другие пути для достижения этой базовой цели.

**Зачем нам нужно столько видов искусства? И, в частности, акваскейпинг?**

И вправду, может показаться странным, зачем есть столько видов искусства, если многие служат схожим целям. Ландшафтная фотография и пейзаж, обе эти формы существуют для отображения красоты природы, и все-таки люди могут любить

сразу несколько видов искусства, а люди искусства ищут все новые и новые формы. Это связано с тем, что у каждой формы есть свои сильные и слабые места, каждая форма требует собственного набора умений и оставляет после себя немного различающиеся чувства. Преимущество фотографии заключается в точной передаче деталей, а преимущество изобразительного искусства – в отсутствии привязки к реальным объектам. Растровая компьютерная графика достаточно детализирована, с помощью ее можно нарисовать все, что ни пожелаешь, но она ограничена в передаче цвета, которые могут отобразить монитор и принтер (не говоря уже о доступной оперативной памяти).

Акваскейпинг, как и фотография, имеет ограничения в плане того, что он может передать. В смысле субъекта он даже больше ограничен, чем фотография. Мало того, что он не способен отобразить гигантских роботов, фей и единорогов, он даже не может передать самолеты, улицы или моменты ежедневной городской жизни.

Акваскейпинг ограничивается только природой, но даже здесь, он не способен слишком точно передать реальные места, а только лишь их метафорический образ, то, что возникает в воображении, если вспомнить природу. Таким образом, акваскейпинг – довольно ограниченная форма искусства во многих отношениях. Имея в виду вышесказанное, точность и гибкость – только два из многих аспектов. Многие люди чувствуют, что картина обладает большим «человеческим аспектом», чем фотография: именно тот факт, что картины имеют изъяны в точности отражения, позволяет им лучше передать человеческие эмоции, мысли и борьбу с ограничениями в нашей жизни. Этот «человеческий аспект» очень важен для нас.

Акваскейпинг, несет больше «живого аспекта», чем живопись, фотография или почти любой другой вид искусства. Этот

невероятный «живой аспект» связан с тем простым фактом, что работы акваскейпинга являются живыми. Люди тесно связаны с жизнью и природой, потому что они сами живые и являются частью природы, и они ассоциируют жизнь и природу с красотой. Люди пишут пейзажи из-за любви к этой красоте. Люди придумали аквариумы, потому что они хотели восхищаться живыми существами, которые можно в них содержать. В принципе акваскейпинг использует первоначальную идею аквариумистики в качестве одного из инструментов для усиления одной из его граней – «живого аспекта».

Акваскейпинг – искусство, черпающее свои силы из «живого аспекта» вкупе с его уникальной возможностью метафорического представления, которое являлось первоначальной идеей живописи и ограничения которого происходят не от человека, а от самой природы.

Эти ограничения, прежде всего, накладывают те живые организмы и объекты, которые можно использовать в аквариуме. Помните, что ограничения – это не всегда плохо: как и в живописи, в акваскейпинге ограничения могут придать силы работам, выделяя и подчеркивая «живой аспект». Соедините эти черты воедино – и вы получите вид искусства, обладающий невероятной глубиной. Будь то маленький настольный аквариум или домашний аквариум г-на Аmano, хорошая композиция так «пульсирует» жизнью, что сложно не быть очарованным, сложно отвести глаза от нее. Акваскейпы буквально гипнотизируют. Пожалуйста, посмотрите на иллюстрацию по этой [ссылке](#) статьи. Это иллюстрация, которую я нарисовал в прошлом году. Я распечатал ее на полотне и вставил в рамку. Я обладаю некоторыми навыками компьютерной графики, поэтому это хорошая работа, и некоторые люди, которые видели эту работу и ей подобные, говорили, что мне стоит заниматься живописью или ил-

люстрацией профессионально. Однако прошу отметить одну интересную вещь: эта хорошая работа не привлекает абсолютно никакого внимания, когда висит в одной комнате с моим аквариумом.

Мой аквариум и картина находятся у правой стены моей комнаты в общежитии. Я поставил кровать напротив, чтобы люди могли посидеть и расслабиться, когда они посещают меня. Кровать стоит так, что им приходится смотреть на картину и аквариум. Вы думаете, они замечают картину? Вовсе нет, все просто не могут отвести взгляд от аквариума. И картину никогда не замечают, пока я не укажу на нее. Я уверен, что большинство владельцев аквариумов отметили это для себя: когда кто-нибудь заходит в комнату, он видит только аквариум. Словно вся комната крутится вокруг него.

Все это потому, что акваскейпинг, больше чем живопись, фотография, компьютерная графика или почти любой другой вид искусства обладает глубиной. Именно эта глубина, истинная грубая сила, притягательная для глаза, делает акваскейпинг замечательным видом искусства, несмотря на все его ограничения.

Ладно, «живой аспект» - это невероятно, но почему пресноводные аквариумы с растениями?

Я слышал этот вопрос много раз, особенно сравнивая аквариумы с растениями с морскими аквариумами. Когда люди думают о самом «настоящем» аквариуме, они обычно припоминают морской. Буквально на днях моя подруга, которая пришла ко мне посмотреть на мой аквариум, сказала: «О, он пресноводный? Ну, ты прям как девочка...» (*В оригинале: "Oh, it is fresh-water? So that means you're a pansy right?" – прим. перев.*) Правда она это сказала перед тем, как мы вошли в комнату...

Морской аквариум на самом деле обладает огромной визуальной притягательностью, так же как и аквариумы с растениями. К

тому же морские рыбы зачастую более вычурные и цветастые, чем пресноводные. На это здорово посмотреть, и люди идут в большие океанариумы (с китами, дельфинами и участками биотопов), чтобы посмотреть на эти создания. Однако эта визуальная сила также является и слабостью: все это слишком через край. Если в аквариуме крылатка, никто не думает: «Вау, какой красивый аквариум!», а думает «Вау, что за замечательная рыбка!». Сила – это хорошо, но нехорошо, когда она затмевает креативный аспект работы. Если убрать этот аспект, то вы уже не на «пути творца».

Возможно еще большей слабостью морских аквариумов, и слабость эта применима и к биотопным аквариумам, является то, что возможность метафорического представления, наполовину составляющая акваскейпинг, по существу улетучивается. Люди не видят почти ничего в морских кораллах и рыбках, кроме того, чем они являются: кораллами и рыбками. Эта самая слабость применима и к «растительным» аквариумам с морскими водорослями: люди не думают «гора», они думают «куча водорослей». Без метафорического представления почти полностью теряется креативная сторона, и вы сворачиваете с «пути творца». В общем, вы приходите к тому, с чего мы начали – к традиционной цели аквариумистики – содержанию рыб.

Когда люди ныряют в море, они чувствуют, будто «вошли в другой мир». Даже те, кто много занимались погружениями с маской и трубкой. Я провел детство на Гавайях, но когда я плаваю в море, я чувствую себя «посетителем». Инстинкты не позволяют людям думать о море как о доме. Мы видим море только тем, чем оно является, и это всегда что-то изумительное, но также что-то чужое.

В пресноводных аквариумах обитают покрытосеменные, папоротники, мхи. Эти растения не слишком отличаются от тех,

что являются частью нашего земного существования. Когда мы видим пресноводные акваскейпы, мы можем подумать «гора» или «луг», «лес» или «побережье». Эти места вызывают к глубоким инстинктам и воспоминаниям, мы можем назвать эти места домом, мечтать жить в них или посещать их. Благодаря этому пресноводные аква-

риумы с растениями способны к метафорическому представлению и способны направить на «путь творца».

Используя силу и глубину «живого аспекта» в сочетании с «творческим аспектом», который дарит «метафорическое представление», появляется возможность открыть новый «творческий путь» - акваскейпинг.

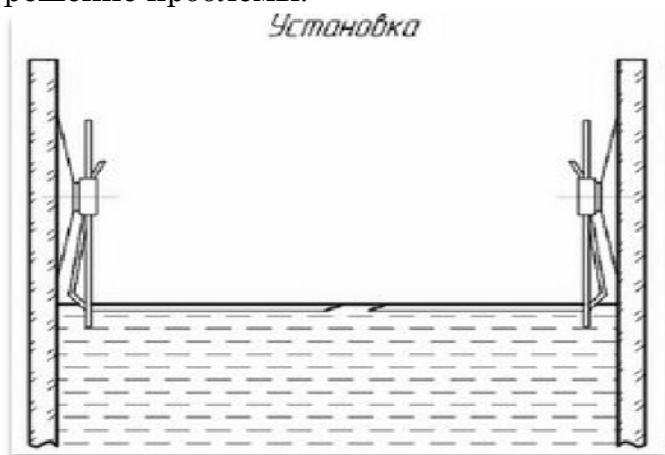
## Способ ограничения перемещения плавающих растений.

Автор: [Михаил Богатырев](#)

Содержание некоторых видов рыбок, например, трихогастеров требует наличия водных растений, плавающих на поверхности (пистия, ряска и др.). Рыбки используют их для строительства гнезд, как укрытия. Однако эти растения могут создавать препятствия для проникновения света, и таким образом замедлять рост растений расположенных в толще воды и у дна.

Как правило, во многих аквариумах есть участки дна, на которых либо нет растений, либо там расположены теневыносливые и тенелюбивые виды. Проблема состоит в том, чтобы закрепить плавающие растения на определенной области поверхности воды.

Перемещению растений способствует ток воды, создаваемый фильтром. Чтобы этого не происходило, предлагаю следующее решение проблемы.

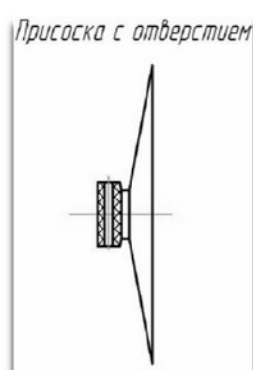


Естественно предположить, что данный способ многие уже используют, но пока ни в статьях, ни в книгах, ни на форумах описание не встречал. Для фиксации области

расположения плавающих растений понадобятся следующие изделия:

1. присоски, желателно прозрачные, минимум две штуки;
2. тонкая леска;
3. кусочки ПВХ изделий (например, панели) или другая мягкая не токсичная пластмасса. Идея такова: на стенки аквариума устанавливаем присоски, к которым особым способом привязана леска, погруженная в воду.

Леска в воде практически не видна, но

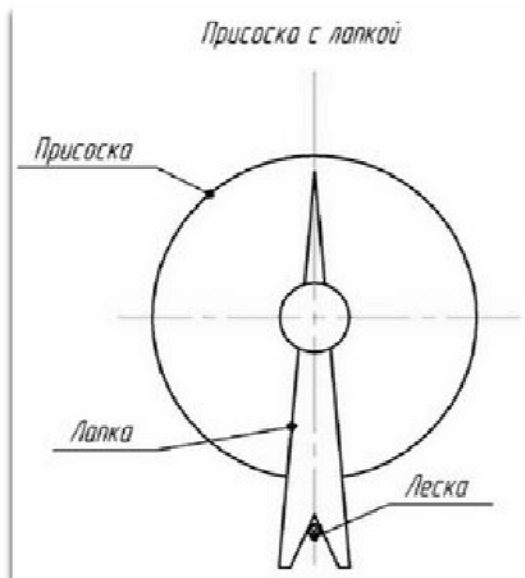


представляя собой прочный и не разлагающийся материал, прекрасно удерживает растения за листья и корни, препятствуя их свободному плаванию. Я использовал две дешевые присоски, на ко-

торых не было специальных крючков для крепления чего-либо.

Присоски лучше использовать прозрачные, хотя они и не будут располагаться в воде, и привлекать внимание.

Чтобы присоски разместить выше уровня воды, а леску, к ним привязанную, – ниже, необходимо из пластмассы (я использовал кусочки ПВХ панели) изготовить клиновидные лапки.



В верхней части присоски с помощью тонкого раскаленного предмета (например, канцелярской скрепки) нужно сделать отверстия. В лапках необходимо предусмотр-

еть паз для лески либо отверстия, чтобы леску можно было привязать. Отверстия в присоске необходимы, чтобы привязать леску, кроме того, в эти отверстия помещаем клиновидные лапки. Как правило, присоска изготовлена из мягкой резины, что позволит надежно зафиксировать лапку. В пазы лапок помещаем леску.

Присоски крепим к стенкам аквариума выше уровня воды таким образом, чтобы все лапки пазами были направлены вниз. Леску располагаем на поверхности воды. В ограниченную леской и стенками аквариума область помещаем плавающие растения.

Можно крепить присоски на соседние стенки, создавая мнимую перспективу, можно на противоположные. У меня, таким образом, зафиксирована пистия и ряска. Плавающая в ограниченной области, кстати, прямо над течением фильтра, растения не покидают ограниченной области.

## Обслуживание внутреннего фильтра EHEIM 2252

Автор: [Александр Броновицкий](#)

В принципе, все понятно и по прилагаемой к фильтру инструкции, но если Вам все же нужно рассмотреть все более подробно или Вы потеряли сей манускрипт - эта статья именно для Вас.

Аккуратно откручиваем прозрачный диффузор воздухоподачи из корпуса головки фильтра.



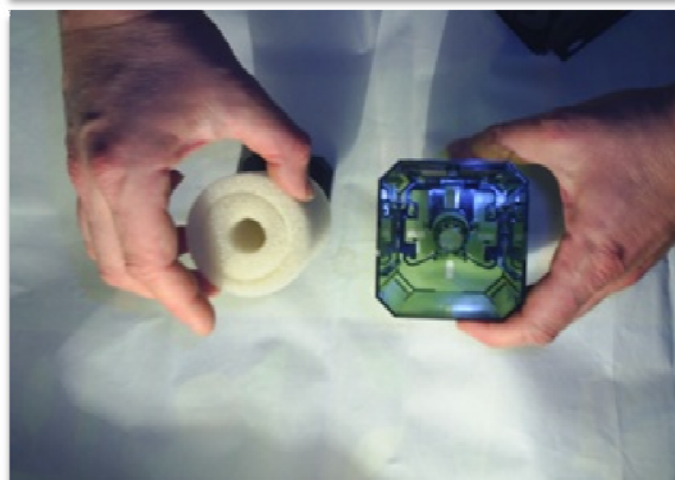
Или, в ином возможном случае, систему закрепления шлангов.



Одновременно двумя руками нажав на квадратные кнопки защелки, отсоедините фильтрующие отсеки от головки фильтра.



Затем также разделяем отсеки между собой.



Тщательно промываем каждую губку и пластмассовый отсек.

Приступаем к чистке силовой головки фильтра.





Аккуратно поворачиваем запорную блокирующую гайку.



Вертикально вверх снимаем крышку, расположенную под ней.



Крайне аккуратно, чтоб не сломать керамическую ось ротора, извлекаем из роторного отсека верхнюю резинку оси, ось, импеллер.



После чистки всех деталей (для этого удобно использовать фирменный ершик), собираем все в обратной последовательности.

Сборка фильтра осуществляется в обратном порядке.

Автор: [Александр Зенин](#)

Консультант: Александр Броновицкий

Чем больше аквариум, тем меньше ухода за ним.

Довольно часто делая свои первые шаги в аквариумистике, новички сталкиваются с техническими проблемами и непредвидимыми явлениями, происходящими в аквариуме. Вспышки болезней своих питомцев, водорослевые бумы и технические «траблы» - очень часто эти серьезные неприятности изрядно портят первое впечатление об этом хобби. Начинается поиск совета, а советчиков хватает, как в виртуальном, так и в реальном окружении. Очень часто начинается перебор советов, примеров из личного опыта аквариумистов, и тогда методом проб и ошибок у новичка может сложиться мнение, что «скорее всего все эти знатоки что-то не договаривают» и держат в секрете некоторые моменты и приемы. Советов как токовых по приобретению аквариума в статье не найдете, а разобраться в терминологии и в технологиях, используемых при изготовлении аквариумов - вот в этом я постараюсь вам помочь.

Итак, аквариум можно купить, а можно склеить самому. Обсуждать, где покупать и как клеить не будем, давайте разберемся в терминах. Тогда вы сможете грамотно задать интересующий вас вопрос при выборе аквариума или его компонентов.

Если вы решили купить аквариум, то перед вами стоит следующий вопрос, чем отличаются аквариумы, изготовленные разными фирмами друг от друга? В «качественных» фирменных аквариумах используется стекло высших марок. При производстве используется только специализированный аквариумный герметик. Для клейки используется специальное, промышленное оборудование. Осуществляется контроль выпускаемой продукции. Продаются аквариумы и не промышленного изготовления, тоже отличного качества, но контроль качества этой продукции придется проводить вам.

Аквариумы обычно изготавливают из монолитного листового стекла – силикатного, марок М1, М2, М3, толщиной от 4 мм до 25 мм, или из ак-

рилового стекла (органического), в зависимости от объема и конструкции аквариума. По прозрачности, акриловое стекло бесцветное, а силикатное имеет зеленоватый оттенок. В хороших фирменных аквариумах видовое стекло используют просветленное, которое не дает зеленоватого эффекта.

Нарезку стекла производят механическим либо лазерным способом. После нарезки стекла по заданным размерам, заготовки стекол по периметру имеют неприглядный вид с острыми, неровными краями, способными поранить любого при неосторожном обращении. Для дальнейшего применения стекла требуется выполнить технологическую операцию — обработку кромки стекла, которая по сложности и качеству исполнения может быть разной. Ниже приведены варианты обработки кромки:

**Притупление** (зачистка) кромки - удаление режущей кромки. Ручным способом осуществляется абразивным инструментом;

**Шлифовка** стекла (матовый торец). При данном виде обработки кромка стекла притупляется и приобретает трапециевидную форму, поверхность кромки становится матовой. Шлифовка производится крупнозернистым абразивом до получения матовой поверхности;

**Полировка** стекла (прозрачный торец). При данном виде обработки кромке стекла придается трапециевидная форма, и ее поверхность остается прозрачной. Производится мелкозернистым абразивом. (Ручная полировка стекла - процесс длительный и трудоемкий. Из-за сложностей в обработке стекла, его дефекты поддаются лишь частичному устранению. По этой причине многие специалисты от полировки отказываются, считая это пустой тратой времени. Тем не менее, во многих случаях полировка рентабельна, так как является единственным способом устранения мелких дефектов.)

**Фацет** представляет собой скос грани стеклянного изделия по периметру. Ширина фацета

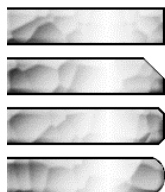
варьируется. Изготовление facets возможно как на прямых, так и на криволинейных поверхностях. По Вашему желанию возможно изготовление как полированного, так и матового facets, а также трехслойного и двухстороннего.

Существуют разные виды профилей кромок:

Плоская кромка с фасками

Скругленная кромка

Фасонные профили



Соединение обработанных стекол в при использовании современных технологий производится при помощи силиконового герметика. При производстве клежки аквариумов применяются следующие технологии:

- Двойной шов
- Дополнительная герметизация дна. Данный принцип клежки увеличивает надежность клеевого шва.

- Ультрафиолетовая клежка (прозрачность швов). Ультрафиолетовый клей не оставляет следов на месте клежки, и обеспечивает абсолютную прозрачность и надежность изделия.

Изготовления аквариумов с использованием металлического каркаса не применяется из-за непрактичности. При изготовлении переднего стекла часто используют моллирование - выгибание (гибка) стекла (это термообработка листа). В редких случаях прибегают к сверлению, производить желательно на специальном оборудовании, это обеспечит отверстие без сколов и "заусенцев" по краю и глубине отверстия. Для увеличения срока службы отверстия производят зенкование - снятие внутренней фаски отверстия.

Выбор за Вами. Удачного приобретения Вам.

## Итоги фотоконкурса «Интеллектуальные цихлиды 2008».

Дорогие друзья! Администрация АБА благодарит всех участников, приславших свои работы на конкурс и от души поздравляет победителей! По оценкам жюри 1-е место присуждено Анатолию Жогло, г. Минск за фотографию под названием «На страже».

Приз зрительских симпатий по итогам интернет-голосования и 2-е место в конкурсе, получила работа «Привет из глубины» Елены Кудиной, г. Минск.

Комментируя свое решение, члены жюри отметили в работе Анатолия яркий сюжет и интересно воплощенную идею. И хотя качество призового фото немного уступает многим другим, участвовавшим в этом конкурсе, главный приз - Кубок победителя достался именно автору этой работы. Анатолий, поздравляем!

Хотим отметить важную деталь. На фотоконкурс «Интеллектуальные цихлиды» были присланы и другие работы, не вошедшие в список для голосования, но также заслуживающие внимание. Эти фотографии не были приняты по причинам не соответствия правилам конкурса. Хочется посоветовать будущим участникам, более внимательно относиться к подбору материала и к условиям проведения подобных виртуальных выставок.

До встречи на новых выставках. Победы Вам!

